

This document is received on 29 JUL 2025
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land
and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas,
or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development***

適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2501560

11/7

By Hand

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A / YL - LFs / 568
	Date Received 收到日期	29 JUL 2025

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Ming Fai Industrial (HK) Company Limited (明輝實業(香港)有限公司)

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lots 2072 (Part), 2075 (Part), 2081 (Part), 2082 (Part), 2083 (Part), 2084, 2085, 2086 & 2087 (Part) in D.D. 129, Lau Fau Shan, Yuen Long, N.T.
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 1,906 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Not more than <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 320 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	Nil sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Lau Fau Shan & Tsim Bei Tsui Outline Zoning Plan No. S/YL-LFS/11
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	'Recreation' ('REC')
(f) Current use(s) 現時用途	Open storage use (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner"^{##} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{##} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"^{##} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{##} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"^{##}.
並不是「現行土地擁有人」^{##}。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"^{##}.
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」^{##}。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"^{##}.
已取得 名「現行土地擁有人」^{##}的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" ^{##} obtained 取得「現行土地擁有人」 ^{##} 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]

- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on
4/6/2025 to 18/6/2025 (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]

- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on 8/7/2025 (DD/MM/YYYY)[&]
於 _____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別**(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas**

位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	Proposed Temporary Open Storage of Building Materials for a Period of 3 Years (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)																									
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年	3																								
(c) Development Schedule 發展細節表	<table border="0"> <tr> <td>Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積</td> <td>1,586</td> <td>sq.m</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> About 約</td> </tr> <tr> <td>Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積</td> <td>320</td> <td>sq.m</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> About 約</td> </tr> <tr> <td>Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目</td> <td>3</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積</td> <td>NA</td> <td>sq.m</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> About 約</td> </tr> <tr> <td>Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積</td> <td>Not more than 320</td> <td>sq.m</td> <td><input type="checkbox"/> About 約</td> </tr> <tr> <td>Proposed gross floor area 擬議總樓面面積</td> <td>Not more than 320</td> <td>sq.m</td> <td><input type="checkbox"/> About 約</td> </tr> </table>		Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	1,586	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約	Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	320	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約	Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	3			Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	NA	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約	Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	Not more than 320	sq.m	<input type="checkbox"/> About 約	Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	Not more than 320	sq.m	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	1,586	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約																							
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	320	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約																							
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	3																									
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	NA	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約																							
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	Not more than 320	sq.m	<input type="checkbox"/> About 約																							
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	Not more than 320	sq.m	<input type="checkbox"/> About 約																							
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) Structure 1: Electricity meter room (Not exceeding 3m, 1 storey), Structure 2: Site office and toilet (Not exceeding 5m, 1 storey), Structure 3: Open shed for storage use (Not exceeding 6.5m, 1 storey)																										
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目 <table border="0"> <tr> <td>Private Car Parking Spaces 私家車車位</td> <td>2 spaces of 5m x 2.5m</td> </tr> <tr> <td>Motorcycle Parking Spaces 電單車車位</td> <td>Nil</td> </tr> <tr> <td>Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位</td> <td>Nil</td> </tr> <tr> <td>Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位</td> <td>Nil</td> </tr> <tr> <td>Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位</td> <td>Nil</td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>NA</td> </tr> </table>			Private Car Parking Spaces 私家車車位	2 spaces of 5m x 2.5m	Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	Nil	Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	Nil	Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	Nil	Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	Nil	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	NA												
Private Car Parking Spaces 私家車車位	2 spaces of 5m x 2.5m																									
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	Nil																									
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	Nil																									
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	Nil																									
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	Nil																									
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	NA																									
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目 <table border="0"> <tr> <td>Taxi Spaces 的士車位</td> <td>Nil</td> </tr> <tr> <td>Coach Spaces 旅遊巴車位</td> <td>Nil</td> </tr> <tr> <td>Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位</td> <td>1 space of 7m x 3.5m</td> </tr> <tr> <td>Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位</td> <td>Nil</td> </tr> <tr> <td>Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位</td> <td>Nil</td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>NA</td> </tr> </table>			Taxi Spaces 的士車位	Nil	Coach Spaces 旅遊巴車位	Nil	Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	1 space of 7m x 3.5m	Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	Nil	Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	Nil	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	NA												
Taxi Spaces 的士車位	Nil																									
Coach Spaces 旅遊巴車位	Nil																									
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	1 space of 7m x 3.5m																									
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	Nil																									
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	Nil																									
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	NA																									

Proposed operating hours 擬議營運時間 9:00a.m. to 7:00p.m. from Mondays to Saturdays. No operation on Sundays and public holidays																																	
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Vehicular access leading from Lau Fau Shan Roundabout <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)																															
	No 否	<input type="checkbox"/>																															
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。)																																	
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情																															
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>																															
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約																															
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>																															
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table>			On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																															

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas

位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input type="checkbox"/> year(s) 年</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

1. The proposed development is an open storage yard. It is intended to store building materials such as tiles and sanitary wares which is small in nature.
2. The scale of the development is small and about the same as the approved planning permission No. A/YL-LFS/504.
3. The proposed development does not involve fallen of trees.
4. The proposed development is a temporary use for a period of 3 years which would not jeopardize the long term planning intention of the current zoning.
5. The proposed development is not incompatible with the surrounding environment including open storage yards and warehouses.
6. Similar open storage nearby such as A/YL-LFS/504 was granted with planning permission. Similar preferential treatment should be granted to the current application.
7. The proposed development would not be operated during sensitive hours (i.e. from 7:00p.m. to 9:00a.m.) next morning.
8. Minimal traffic impact.
9. No workshop activities will be carried out at the application site at all times.
10. Insignificant environmental and noise impacts because of the nature of the proposed development.
11. Insignificant drainage impact as proven in the as-built drainage plan because surface channel has been built at the site.
12. The site is not a green site. It is subject to a previous planning permission No. A/YL-LFS/441 for warehouse use.
13. The application site falls within 'Category 2' area according to the Town Planning Board Guideline No. 13G of which sympathetic consideration would normally be given in the event that there is no objection from the Government departments.

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

Patrick Tsui

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）



☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Consultant

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s)
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 /

☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 /

☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 /

☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)
代表

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

9/7/2025

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
 - the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
 - facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	Lots 2072 (Part), 2075 (Part), 2081 (Part), 2082 (Part), 2083 (Part), 2084, 2085, 2086 & 2087 (Part) in D.D. 129, Lau Fau Shan, Yuen Long, N.T.
Site area 地盤面積	1,906 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 Nil sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Approved Lau Fau Shan & Tsim Bei Tsui Outline Zoning Plan No. S/YL-LFS/11
Zoning 地帶	'Recreation' ("REC")
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Proposed Temporary Open Storage of Building Materials for a Period of 3 Years

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	NA <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	NA <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	320 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.168 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	NA	
	Non-domestic 非住用	3	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	NA	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		NA	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
	Non-domestic 非住用	6.5	m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		1	Storeys(s) 層 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
(iv) Site coverage 上蓋面積	16.78 % <input checked="" type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		2
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) NA		2 0 0 0 0 0
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		1
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) NA		0 0 1 0 0 0

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件

	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
As-built drainage plan, site plan and location plan		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
estimated traffic generation		

Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

Proposed Temporary Open Storage of Building Materials for a Period of 3 Years
at
Lots 2072 (Part), 2075 (Part), 2081 (Part), 2082 (Part), 2083 (Part), 2084, 2085, 2086 & 2087 (Part) in D.D. 129, Lau Fau Shan, Yuen Long, N.T.

Annex 1 Estimated Traffic Generation

- 1.1 The ingress/egress of the application site is abutting a local vehicular track leading to Lau Fau Shan Roundabout. **(Figure 1)**
- 1.2 Only 5.5 tonnes light goods vehicle is required to deliver building materials such as tiles, marble and sanitary wares to and from the application site.
- 1.3 The average and peak trip rates generated from and attracted to the site are shown below.

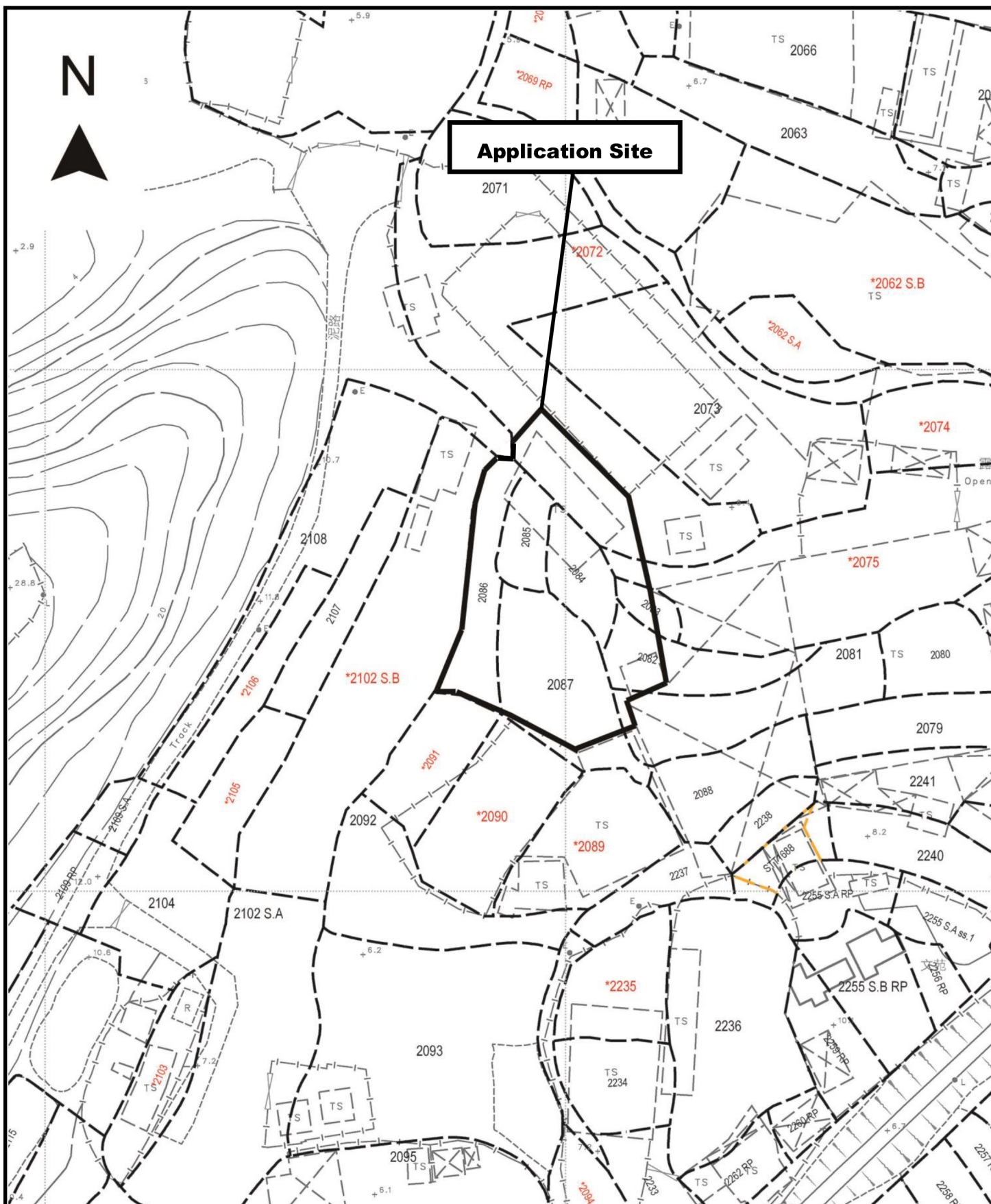
Type of vehicle	<u>Average</u> Traffic Generation Rate (pcu/hr)	<u>Average</u> Traffic Attraction Rate (pcu/hr)	Traffic Generation Rate at <u>Peak Hours</u> (pcu/hr)	Traffic Attraction Rate at <u>Peak Hours</u> (pcu/hr)
Light goods vehicle	0.15	0.15	0	0
Private car	0.2	0.2	1	1
Total	0.35	0.35	1	1

Note 1: The opening hour of the proposed development is restricted to 9:00 a.m. to 7:00 p.m. from Mondays to Saturdays. No operation will be held on Sundays and public holidays.

Note 2: The pcu of private car and light goods vehicle is taken as 1 and 1.5 respectively; and

Note 3: Morning peak is defined as 7:00a.m. to 9:00a.m. whereas afternoon peak is defined as 5:00p.m. to 7:00p.m.

- 1.4 In association with the proposed use, adequate space for manoeuvring and loading/unloading are available within the application site. By virtue of the fact that the application site is directly linked with Yuen Long Highway via Lau Fau Shan Road and the traffic generated by the proposed development is insignificant, the proposed development being applied would not aggravate the traffic condition in the area. Similar open storage has also been approved by Town Planning Board recently such as A/YL-LFS/504.



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Open Storage of Building Materials for a Period of 3 Years at Lots 2072 (Part), 2075 (Part), 2081 (Part), 2082 (Part), 2083 (Part), 2084, 2085, 2086 & 2087 (Part) in D.D. 129, Lau Fau Shan, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Application Site

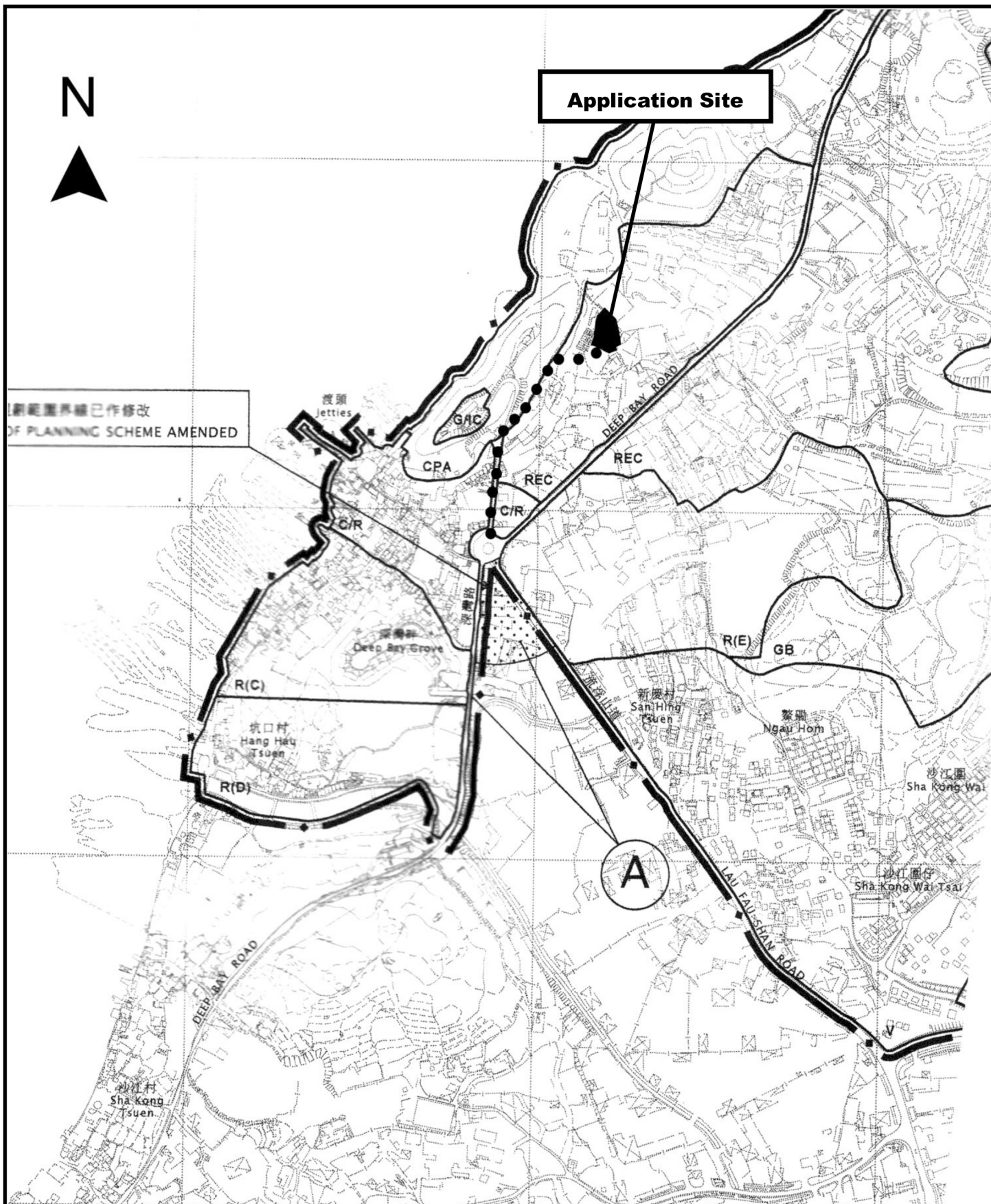
Drawing No. 圖號:

Figure 1

Remarks 備註:

Scale 比例:

1:1000



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Open Storage of Building Materials for a Period of 3 Years at Lots 2072 (Part), 2075 (Part), 2081 (Part), 2082 (Part), 2083 (Part), 2084, 2085, 2086 & 2087 (Part) in D.D. 129, Lau Fau Shan, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Location Plan

Drawing No. 圖號:

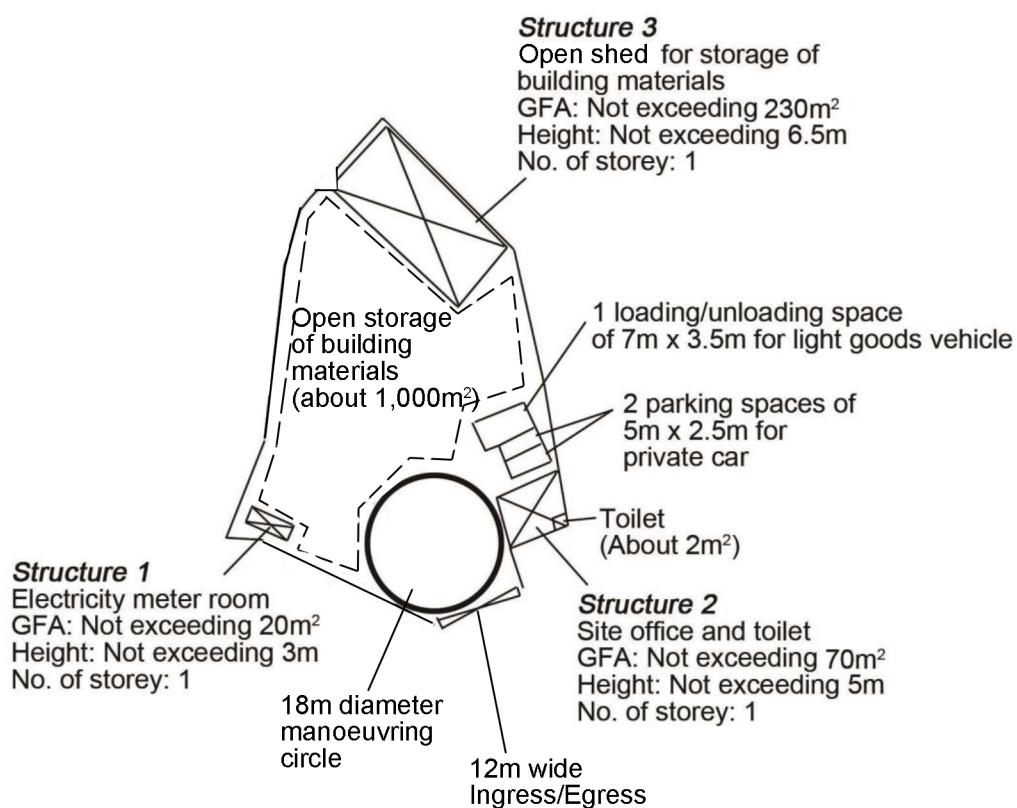
Figure 2

Remarks 備註:

● ● ● Vehicular access leading from Lau Fau Shan Roundabout

Scale 比例:

1:7500



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Open Storage of Building Materials for a Period of 3 Years at Lots 2072 (Part), 2075 (Part), 2081 (Part), 2082 (Part), 2083 (Part), 2084, 2085, 2086 & 2087 (Part) in D.D. 129, Lau Fau Shan, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Layout Plan

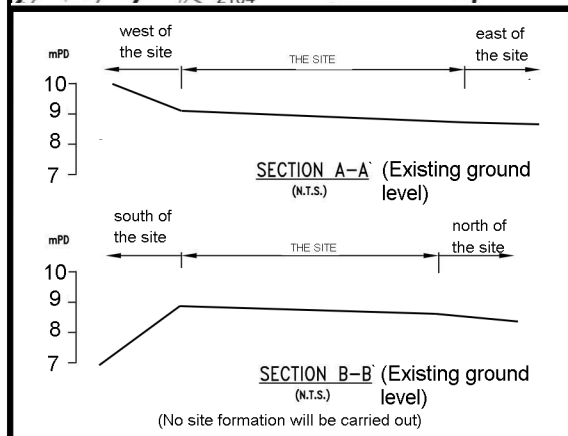
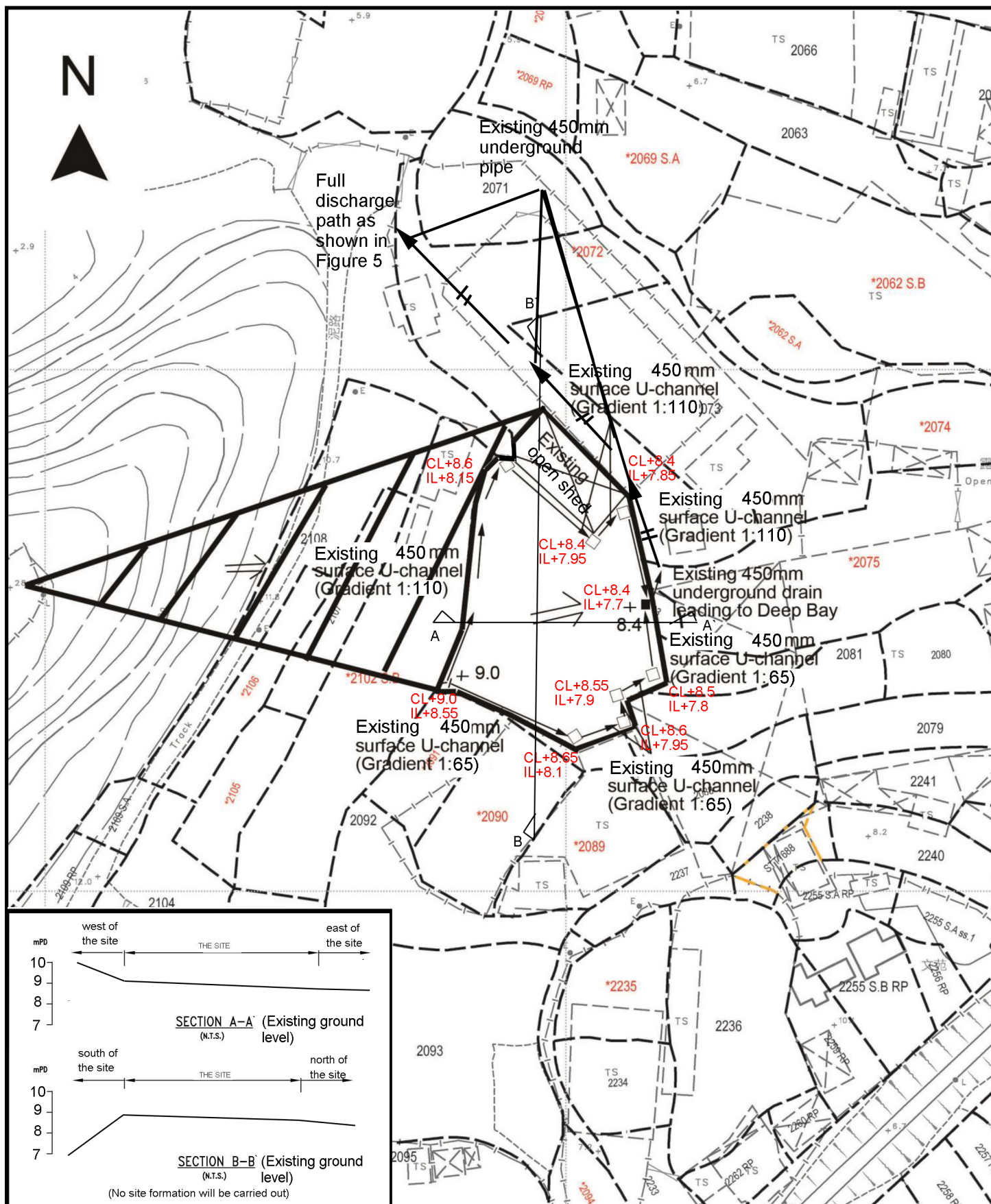
Remarks 備註:

Drawing No. 圖號:

Figure 3

Scale 比例:

1:1000



<p>Project 項目名稱:</p> <p>Proposed Temporary Open Storage of Building Materials for a Period of 3 Years at Lots 2072 (Part), 2075 (Part), 2081 (Part), 2082 (Part), 2083 (Part), 2084, 2085, 2086 & 2087 (Part) in D.D. 129, Lau Fau Shan, Yuen Long, N.T.</p>	<p>Drawing Title 圖目:</p> <p>As-built Drainage Plan</p> <p>Drawing No. 圖號:</p> <p>Figure 4</p>	<p>Remarks 備註:</p> <ul style="list-style-type: none"> □ Proposed catchpit ■ catchpit with sandtrap +8.4 Level (mPD) ⇐ Flow of Surface Runoff ▨ External catchment <p>Scale 比例:</p> <p>1:1000</p>
--	---	---

Date: 10 September 2025

TPB Ref.: A/YL-LFS/568

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333, Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

Dear Sir,

Proposed Temporary Open Storage of Building Materials for a Period of 3 Years at Lots 2072 (Part), 2075 (Part), 2081 (Part), 2082 (Part), 2083 (Part), 2084, 2085, 2086 & 2087 (Part) in D.D. 129, Lau Fau Shan, Yuen Long, N.T.

The applicant has updated the routing of the vehicular access plan for your further processing of the captioned application.

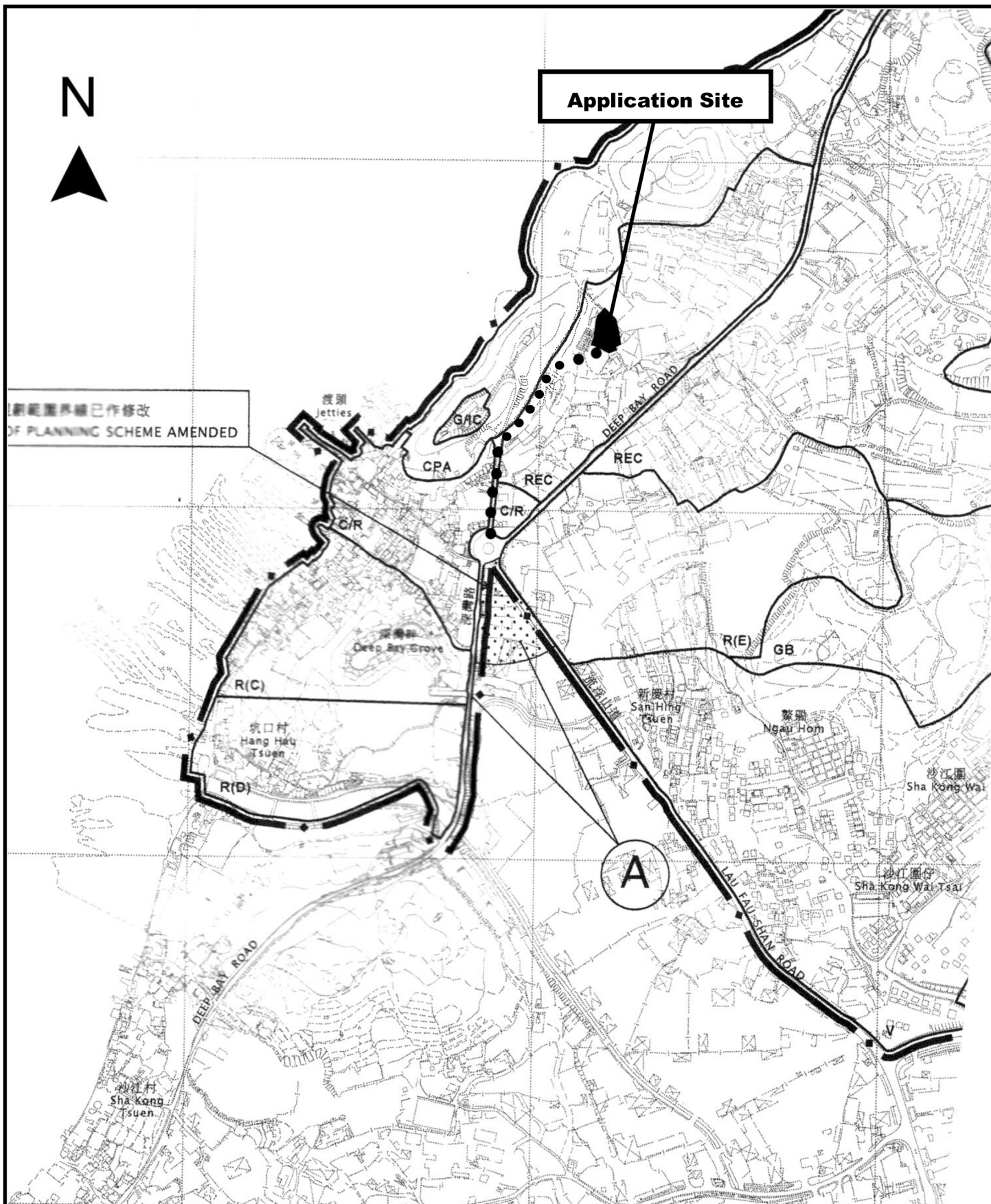
Should you have any enquiries, please feel free to contact our Mr. Patrick Tsui at
at your convenience.

Yours faithfully,

The block contains a handwritten signature in black ink, which appears to be 'Patrick Tsui'. To the right of the signature is a purple circular stamp. The stamp contains the text 'URBAN PLANNING & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED' around the perimeter and '都市規劃及發展顧問有限公司' in the center.

Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Miss Tracy LAW) – By Email



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Open Storage of Building Materials for a Period of 3 Years at Lots 2072 (Part), 2075 (Part), 2081 (Part), 2082 (Part), 2083 (Part), 2084, 2085, 2086 & 2087 (Part) in D.D. 129, Lau Fau Shan, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Location Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 2

Remarks 備註:

- ● ● Vehicular access leading from Lau Fau Shan Roundabout

Scale 比例:

1:7500

Relevant extract of the Town Planning Board Guidelines for
Application for Open Storage and Port Back-up Uses
(TPB PG-No. 13G)

1. On 14.4.2023, the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 13G) were promulgated, which set out the following criteria for the various categories of area:
 - (a) Category 1 areas: favourable consideration will normally be given to applications within these areas, subject to no major adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments should be submitted if the proposed uses may cause significant environmental and traffic concerns;
 - (b) Category 2 areas: planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments, where appropriate or if required, should be submitted to demonstrate that the proposed uses would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas;
 - (c) Category 3 areas: applications would normally not be favourably considered unless the applications are on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant). Sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and/or relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh applications, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. Planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions; and
 - (d) Category 4 areas: applications would normally be rejected except under exceptional circumstances. For applications on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant), and subject to no adverse departmental comments and local objections, sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and/or relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh applications, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. The intention is however to encourage the phasing out of such non-conforming uses as early as possible. Planning permission for a maximum period of 3 years may be allowed for an applicant to identify suitable sites for relocation. Application for renewal of approval will be assessed on its individual merits.

2. In assessing applications for open storage and port back-up uses, the other major relevant assessment criteria are also summarised as follows:
 - (a) port back-up sites and those types of open storage uses generating adverse noise, air pollution, visual intrusion and frequent heavy vehicle traffic should not be located adjacent to sensitive receivers such as residential dwellings, hospitals, schools and other community facilities;
 - (b) port back-up uses are major generators of traffic, with container trailer/tractor parks generating the highest traffic per unit area. In general, port back-up sites should have good access to the strategic road network, or be accessed by means of purpose built roads;
 - (c) adequate screening of the sites through landscaping and/or fencing should be provided where sites are located adjacent to public roads or are visible from surrounding residential areas;
 - (d) there is a general presumption against conversion of active or good quality agricultural land and fish ponds to other uses on an ad-hoc basis. For flood prone areas or sites which would obstruct natural drainage channels and overland flow, advice should be sought; and
 - (e) for applications involving sites with previous planning approvals, should there be no evidence to demonstrate that the applicants have made any genuine effort to comply with the approval conditions of the previous planning applications, planning permission may be refused, notwithstanding other criteria set out in the Guidelines are complied with.

Previous s.16 Application covering the Application Site

Approved Application

	<u>Application No.</u>	<u>Applied Use(s)/Development(s)</u>	<u>Zoning(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>
1	A/YL-LFS/441	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Building Materials for a Period of 3 Years	REC	23.9.2022

Rejected Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Applied Use(s)/Development(s)</u>	<u>Zoning(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>	<u>Rejection Reasons</u>
1	A/YL-LFS/26	Temporary Open Storage of Construction Materials (12 Months)	REC & CPA	24.7.1998 (on Review)	(1) to (6) & (8)
2	A/YL-LFS/85	Proposed Temporary Public Lorry Park and Lorry Compartment Installation Workshop (3 Years)	REC & CPA	14.6.2002	(1) to (7)

Rejection Reasons

1. No strong justification in the submission for a departure from the planning intention(s).
2. Not compatible with the surrounding area.
3. Insufficient information to demonstrate no adverse traffic impacts.
4. Insufficient information to demonstrate no adverse drainage impacts.
5. Insufficient information to demonstrate no adverse environmental impacts.
6. Insufficient information to demonstrate no adverse visual impacts.
7. Insufficient information to demonstrate no adverse landscape impacts.
8. Setting undesirable precedent.

**Similar s.16 Applications within/straddling the same “Recreation” Zone
on the Lau Fau Shan and Tsim Bei Tsui Outline Zoning Plan in the past 5 years**

Approved Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Applied Use(s)/Development(s)</u>	<u>Zoning(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>
1	A/YL-LFS/399	Temporary Open Storage of Marble and Construction Materials with Ancillary Workshop, Vehicle/Cargo Compartments Assembly Workshop with Ancillary Vehicle Parking Spaces and 10 Loading and Unloading Spaces for Medium Goods Vehicle (3 Years)	REC	25.6.2021
2	A/YL-LFS/451	Temporary Open Storage of Construction Materials and Engineering Machineries (3 Years)	R(E) & REC	3.2.2023
3	A/YL-LFS/479	Temporary Open Storage of Scrap Metal (3 Years)	REC	11.8.2023
4	A/YL-LFS/493	Temporary Open Storage of Hardware Accessories (3 Years)	REC	24.11.2023
5	A/YL-LFS/504	Proposed Temporary Open Storage of Construction Materials (3 Years)	REC	16.2.2024
6	A/YL-LFS/505	Temporary Open Storage of Construction Materials and Machineries with Ancillary Workshop, and Vehicle/Cargo Compartments Assembly and Repair Workshop (3 Years)	REC	1.3.2024
7	A/YL-LFS/514	Proposed Temporary Open Storage of Construction Materials (3 Years)	REC	19.4.2024
8	A/YL-LFS/515	Proposed Temporary Open Storage of Construction Materials (3 Years)	REC	19.4.2024
9	A/YL-LFS/516	Temporary Open Storage of Construction Materials (3 Years)	REC	10.5.2024
10	A/YL-LFS/555	Proposed Temporary Open Storage of Construction Materials and Construction Equipment for a Period of 3 Years	REC	1.8.2025

Rejected Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Applied Use(s)/ Development(s)</u>	<u>Zoning(s)</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>	<u>Rejection Reasons</u>
1	A/YL-LFS/351	Proposed Temporary Vehicle Park and Open Storage (Dump Truck and Skip Truck) (3 years)	REC	18.9.2020	(1) & (2)
2	A/YL-LFS/400	Proposed Temporary Open Storage (Dump Box) (3 Years)	REC	25.6.2021	(1) & (2)

Rejection Reasons

1. No strong justification in the submission for a departure from the planning intention.
2. Not in line with the (then) TPB PG-No. 13E/13F.

Government Departments' General Comments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD):

- (a) He has no adverse comment on the application.
- (b) The applicant should note his advisory comments at **Appendix V**.

2. Traffic

(i) Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- (a) He has no adverse comment on the application from traffic engineering perspective.
- (b) The applicant should note his advisory comments at **Appendix V**.

(ii) Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

- (a) He has no objection on the application from highway maintenance perspective.
- (b) The applicant should note his advisory comments at **Appendix V**.

3. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- (a) He has no objection to the application as the proposed use would not involve use of heavy vehicles and dusty operation.
- (b) There was no substantiated environmental complaint pertaining to the application site (the Site) in the past three years.
- (c) The applicant should note his advisory comments at **Appendix V**.

4. Landscaping

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design & Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

- (a) According to the aerial photo of 2024, the Site is situated in an area of rural fringe coastal landscape predominated by temporary structures, village houses, scattered tree groups and marshlands. Based on the site photos dated August 2025, the Site was already hard paved with temporary structure. Existing vegetation/wild grasses is observed at the northern and southern periphery within the Site;

- (b) It is stated in the Application Form that no tree felling and no landscape impact would be caused by the proposed use. She therefore has no adverse comment from landscape planning perspective since no significant adverse landscape impact arising from the proposed use is anticipated.

5. **Drainage**

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- (a) He has no objection in principle to the application from a drainage point of view.
- (b) Should the Town Planning Board consider that the application is acceptable from planning point of view, he would suggest that approval condition(s) be stipulated requiring the applicant to maintain the existing drainage facilities and submit condition record of the existing drainage facilities to the satisfaction of his department.
- (c) The applicant should note his advisory comments at **Appendix V**.

6. **Fire Safety**

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- (a) He has no objection in principle to the proposal subject to fire service installations being provided to his satisfaction.
- (b) The applicant should note his detailed comments at **Appendix V**.

7. **Project Interface**

Comments of the Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD):

- (a) The Site falls within the study area of Lau Fau Shan Development under the consultancy Agreement No. CE 5/2024 (CE) “Developments at Lau Fau Shan, Tsim Bei Tsui and Pak Nai Areas - Investigation”, which is the Investigation Study and jointly commissioned by the Planning Department and CEDD. The implementation and land resumption/clearance programme of the Lau Fau Shan Development is currently being reviewed under the Investigation Study and subject to change.
- (b) If the planning permission is granted, notwithstanding its validity period, the applicant should note his advisory comments detailed in **Appendix V**.

8. **District Officer's Comments**

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

His office has not received any locals' comment on the application.

9. Other Departments' Comments

The following government departments have no objection to/no comment on the application:

- (a) Director of Leisure and Cultural Services (DLCS);
- (b) Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD);
- (c) Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD);
- (d) Chief Engineer/Land Works (CE/LW), CEDD; and
- (e) Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC).

Recommended Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the Site;
- (b) the planning permission is given to the development/use under application. It does not condone any other development/use which currently exists on the Site but not covered by the application. Immediate action should be taken to discontinue such development/use not covered by the permission;
- (c) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
 - (i) the Site comprises Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
 - (ii) the following private lots are covered by Short Term Waiver (STW) as shown below:

STW No.	Lot No. (in D.D. 129)	Purposes
2470	2080, 2082, 2088 and 2241	Storage of animal feeds
3692	2075 and 2083	Warehouse for storage of animal feed

- (iii) the lot owner(s) shall apply to his office for STW to permit the structures erected or to be erected within the subject lots and apply for modification of the STW where appropriate. The lot owner(s) shall apply to his office for STW to permit the structure(s) erected within the private lots. The application(s) for STW(s) will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that they will be approved. The application(s), if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fee and administrative fee as considered appropriate by LandsD. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered;
- (d) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant is advised:
 - (i) to follow the revised “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” to minimise potential environmental nuisances on the surrounding areas;
 - (ii) to follow the relevant guidelines and requirements in relevant Professional Persons Environmental Consultative Committee Practice Notes (ProPECCPNs). If septic tank and soakaway system will be used in case of unavailability of public sewer, its design and construction shall follow the requirements of ProPECC PN 1/23 “Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department” including completion of percolation test and certification by Authorized Person;
 - (iii) to provide adequate supporting infrastructure/facilities for proper collection, treatment and disposal of waste/wastewater generated from the proposed use; and
 - (iv) to meet the statutory requirements under relevant environmental legislation;

- (e) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that the required condition record should include colored photos showing the current condition of the drainage facilities and a layout plan indicating the locations of the photos taken. The submitted photos should cover drainage facilities, including but not limited to, surface channels, catchpits, sand traps, manholes and discharge path as indicated on the drainage plan approved under application No. A/YL-LFS/441;
- (f) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
 - (i) sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site or its adjacent area. No vehicles are allowed to queue back to public roads or reverse onto/from public roads; and
 - (ii) the local track leading to the Site is not under the Transport Department's purview. The applicant shall obtain consent of the owners/managing departments of the local track for using it as the vehicular access to the Site;
- (g) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
 - (i) the access road connecting the Site and Lau Fau Shan Roundabout is not and will not be maintained by HyD. HyD should not be responsible for maintaining any access connecting the Site and Lau Fau Shan Roundabout; and
 - (ii) adequate drainage measures shall be provided at the Site to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains;
- (h) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that in consideration of the design/nature of the proposal, fire service installations (FSIs) are anticipated to be required. The applicant shall submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to the Fire Services Department for approval. The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy. The location of proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans. If the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap.123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (i) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
 - (i) it is noted that three structures are involved in the application. Before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition, land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority (BA) should be obtained, otherwise they are unauthorized building works (UBW) under the BO. An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - (ii) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
 - (iii) the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
 - (iv) if the existing structure is erected on leased land without the approval of the BA, they are

UBW under the BO and should not be designated for any proposed use under the application;

- (v) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
- (vi) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings and subject to the control of Part VII of the B(P)R; and
- (vii) detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage; and
- (j) to note the comments of the Project Manager (West), CEDD that the Site falls within the study area of Lau Fau Shan Development under the consultancy Agreement No. CE 5/2024 (CE) “Developments at Lau Fau Shan, Tsim Bei Tsui and Pak Nai Areas - Investigation”, which is the Investigation Study and jointly commissioned by the Planning Department and CEDD. The implementation and land resumption/clearance programme of the Lau Fau Shan Development is currently being reviewed under the Investigation Study and subject to change. The applicant should be reminded that the Site may be resumed at any time during the planning approval period for potential development project and advised not to carry out any substantial works therein.

Good Practice Guidelines for Open Storage Sites issued by the Fire Services Department

		Internal Access for Fire Appliances	Lot Boundaries (Clear Width)	Distance between Storage Cluster and Temporary Structure	Cluster Size	Storage Height
1.	Open Storage of Containers		2m	4.5m		
2.	Open Storage of Non- Combustibles or Limited Combustibles	4.5m	2m	4.5m		
3.	Open Storage of Combustibles	4.5m	2m	4.5m	40m x 40m	3m

Remarks: Smoking and naked flame activities shall not be allowed within the open storage/recycling site.

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From:
Sent: 2025-08-25 星期一 03:31:01
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: A/YL-LFS/568 DD 129 Lau Fau Shan Recreation

A/YL-LFS/568

Lots 2072 (Part), 2075 (Part), 2081 (Part), 2082 (Part), 2083 (Part), 2084, 2085, 2086 and 2087 (Part) in D.D. 129 and Adjoining Government Land, Lau Fau Shan

Site area : About 1,906sq.m

Zoning : "Recreation"

Applied use: Open Storage of Building Materials / 3 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

441 approved for warehouse 23 Sept 2022 and conditions appear to have been fulfilled, indicating warehouse facilities.

So what is going on? If the warehouse was not built then why was approval not revoked?

Members have a duty to look into matters as it appears that a blind eye was turned to the proposed warehouse of the previous application when all along the operation was open storage, **in order words a land use that was not approved.**

The application should not be approved if misleading information was provided in the 441 application.

Mary Mulvihill

From:
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>
Date: Tuesday, 6 September 2022 2:53 AM HKT
Subject: A/YL-LFS/441 DD 129 Lau Fau Shan Recreation

A/YL-LFS/441

Lots 2072 (Part), 2075 (Part), 2081 (Part), 2082 (Part), 2083 (Part), 2084, 2085, 2086 and 2087 (Part) in D.D. 129 and Adjoining Government Land, Lau Fau Shan

Site area : About 1,910sq.m Includes Government Land of about 4.6sq.m

Zoning : "Recreation"

Applied use: Warehouse for Storage of Building Materials / 3 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

There appears to be no prior approval for this operation, apart from a small section that was rolled over under 361. Minutes 12 June 2020

50. A Member enquired whether the structure under the current application was part of the same structure in the adjoining site to the south. In response, Ms Bonnie K.C. Lee, STP/TMYLW, said the applicant had made use of the northern portion of the big warehouse structure for storage of animal feed which was the subject of the current application. She further explained that the storage and workshop in the remaining portion of the warehouse existed before the first publication in the Gazette of the notice of the Interim Lau Fau Shan and Tsim Bei Tsui Development Permission Area Plan and was considered as an existing use.

It is not clear if this is the existing use discussed at the meeting?

If so why does it now have to file for approval?

Mary Mulvihill